



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/L.387
17 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ТРАНСПОРТА:
СОЗДАНИЕ БЕЗОПАСНОЙ И ЭФФЕКТИВНОЙ СРЕДЫ ДЛЯ ТОРГОВЛИ

Интерактивная тематическая дискуссия

17 июня 2004 года - Резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД

1. Дискуссия была проведена под председательством Его Превосходительства Энрике А. Манало (Филиппины). Дискуссия началась с представления тем дискуссионной группой высокого уровня в следующем составе:

- **Его Превосходительство Дато Ахмад Хусни Мохамад Ханадзлах**, заместитель министра внешней торговли и промышленности, Малайзия;
- **г-н Джейсон П. Ахерн**, помощник управляющего, Управление операций на местах, Бюро таможенного контроля и охраны границ США;
- **г-н Исса Балуч**, Президент, ФИАТА, и главный исполнительный директор, "Свифт фрейт интенэшнл", Дубай, Объединенные Арабские Эмираты;
- **г-н Кунио Микурия**, заместитель Генерального секретаря, Всемирная таможенная организация;
- **г-н Марк Жуэль**, консультант по вопросам транспорта и логистики, Всемирный банк.

2. В своем выступлении заместитель министра внешней торговли и промышленности Малайзии подчеркнул важное значение надлежащих транспортных услуг для развития внешней торговли и отметил существование высококачественной транспортной инфраструктуры и услуг в его стране. Он остановился также на необходимости соблюдения национальных и международных требований в области безопасности в транспортном секторе.

3. Представитель Бюро таможенного контроля и охраны границ США осветил последние изменения, касающиеся требований США в области безопасности, в частности правило о предварительном направлении грузового манифеста за 24 часа, Закон о торговле 2002 года, Инициативу по обеспечению безопасности контейнерных перевозок и инициативу "Таможенно-торговое партнерство по борьбе с терроризмом". Выступающий подчеркнул важное значение улучшения управления рисками во всех областях обеспечения безопасности в торговле и на транспорте.

4. Президент ФИАТА подчеркнул, что нормативное регулирование и поддержка правительств имеют важное значение для экономики любой страны и ее логистических систем, обслуживающих торговлю. Он отметил, что для достижения и поддержания конкурентоспособности в мировой экономике страна должна располагать возможностями для интеграции в глобальные производственно-сбытовые цепочки при сведении к минимуму административной волокиты и бюрократизма. Правительствам следует пересмотреть свои парадигмы: вместо жестко регулируемых систем деловые круги должны обладать свободой действий и должны быть заинтересованы в расширении деятельности.

5. Заместитель Генерального секретаря Всемирной таможенной организации особо подчеркнул необходимость сотрудничества с другими сторонами. Таможенные службы не могут самостоятельно добиться упрощения процедур торговли и нуждаются в участии других учреждений, работающих на границах, и сторон, задействованных в производственно-сбытовой цепочке. Существует настоятельная необходимость в налаживании сотрудничества в области транзитных перевозок, имеющих крайне важное значение для стран, не имеющих выхода к морю. В связи с последними инициативами в сфере безопасности выступающий подчеркнул необходимость создания глобальных механизмов сотрудничества, с тем чтобы не допустить маргинализации развивающихся стран в мировой торговой системе, и отметил, что меры по обеспечению безопасности не должны необоснованно подрывать результаты, которых уже добились таможенные службы в деле упрощения процедур торговли. Потребности в области безопасности могут сделать таможенные процедуры более эффективными и действенными, что тем самым способствовало бы также упрощению процедур торговли.

6. Представитель Всемирного банка в своем выступлении заострил внимание на важности налаживания согласованного сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях для эффективного осуществления мер в области логистического обеспечения торговли и упрощения процедур торговли. Он вкратце осветил инициативу "Глобальное партнерство в целях упрощения процедур транспорта и торговли" (ГПУП). Созданная совместная вебплатформа ГПУП и сети ООН по упрощению процедур торговли охватывает на сегодняшний день примерно 200 партнеров, включая международные организации, национальные государственные и частные органы, такие, как министерства и торговые палаты, международные профессиональные ассоциации и компании.

7. Участники дискуссии подчеркнули необходимость максимально возможного уменьшения физических и процедурных препятствий, сдерживающих повышение конкурентоспособности экспортных отраслей, с тем чтобы развивающиеся страны могли обеспечивать экономическое развитие с помощью международной торговли. Ограниченные транспортные возможности и чрезмерные операционные расходы не только выступают серьезными барьерами для выхода на иностранные рынки и углубления интеграции развивающихся стран в мировую экономику, но и являются значительным препятствием для привлечения прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны. Меры по упрощению процедур торговли и транспорта могут снизить операционные издержки благодаря применению более простых процедур и современных технологий. Эта задача усложнилась в связи с усилением обеспокоенности по поводу безопасности. Соблюдение новых предписаний в области безопасности путем применения требуемых процедур и оборудования должно сопровождаться необходимыми мерами по упрощению процедур торговли в интересах создания более безопасной и эффективной торговой среды для всех международных партнеров. Это является трудной задачей для наименее развитых, не имеющих выхода к морю и малых островных развивающихся стран.

8. Развивающиеся страны, намеревающиеся создать безопасную и эффективную среду для торговли, располагают теперь широким набором инструментов и институциональных структур. Международные усилия должны координироваться, с тем чтобы помочь развивающимся странам воспользоваться функциями и компетенцией всех потенциальных партнеров в рамках механизма накопления знаний, ориентированного на практические меры.

9. Подытоживая дискуссию, Председатель отметил, что глобальные инициативы должны облегчать доступ к существующему широкому кругу мер в области упрощения процедур торговли, разработанных и применяемых на многостороннем, региональном, национальном и местном уровнях. Инициатива ГПУП, выдвинутая Всемирным банком совместно с ЮНКТАД и другими партнерами по развитию, призвана способствовать ускорению экономического роста на основе расширения экспорта и сокращению масштабов нищеты путем содействия упрощению процедур торговли и объединения усилий всех заинтересованных сторон в государственном и частном секторах и на национальном и международном уровнях, которые стремятся добиться существенного прогресса в деле упрощения процедур торговли и транспорта в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. К конкретным мероприятиям в рамках такого партнерства относится подготовка обзоров положения в области упрощения процедур торговли и транспорта с соответствующими планами действий, разработка показателей эффективности, составление программного обеспечения для оценки времени таможенной обработки товаров, организация ряда программ дистанционного обучения, поддержка усилий по распространению информации и изучение стоимости и влияния мер в сфере упрощения процедур торговли и транспорта. Успех этой деятельности будет зависеть от вклада всех секторов и стран, таким же образом как безопасная и эффективная глобальная торговая среда будет отвечать интересам пользователей транспорта и поставщиков услуг во всех странах как в развивающихся, так и в развитых. Председатель отметил желательность регулярного информирования государств - членов ЮНКТАД о дальнейших изменениях в связи с инициативой ГПУП. Такую информацию следует распространять в рамках обычных процедур отчетности.
